

## Call for tenders' details

Title: General contractor for maintenance and structural works and finishings in the buildings the managed and/or occupied by the European Commission in the Brussels-Capital Region and surrounding area.

Start date: 02/09/2014

Time limit for receipt of tenders: 27/10/2014

Contracting authority: European Commission, Office for Infrastructure and Logistics in Brussels (OIB)

Status: Closed

## Call for tenders question list

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
1	09/09/2014 09:50	10/09/2014 14:39	Kandidatuurstelling - Plaatsbezoek	<p>Geachte,</p> <p>Wij wensen graag te weten of er een nog een kandidatuur dient gesteld te worden om mogen deel te nemen aan deze inschrijving of dat er onmiddellijk kan overgegaan worden tot indiening van de offerte op 27/10/2014.</p> <p>Is er ook een (verplicht) plaatsbezoek voorzien ?</p> <p>Alvast hartelijk dank voor uw reactie</p> <p>Nathalie Van Liefferinge nvl@beddeleem.be</p>	<p><b>10/09/2014</b></p> <p>Deze aanbesteding is een openbare procedure, d.w.z. dat er geen voorselectie van de gegadigden voorzien wordt. Zo wordt u gevraagd uw inschrijving (offerte), met al de in het lastenboek gespecificeerde documenten, rechtstreeks in te dienen (op zijn laatst op 27/10/2014). Er wordt geen plaats bezoek voorzien.</p>

## Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
2	10/09/2014 14:36	10/09/2014 14:44	Application	We would like to know if an application must be submitted in order to participate in this tender or whether we can proceed directly with the introduction of the offer for the 27/10/2014. Is there a (compulsory) visit of the site scheduled?	<b>10/09/2014</b> This call for tenders is an open procedure. This means that there will be no pre-selection of candidates. Therefore, you are requested to directly submit your tender, by 27/10/2014 at the latest, enclosing all the documents specified in the tender specifications. There is no planned visit of the site.
3	10/09/2014 14:36	10/09/2014 14:45	Candidature	Nous souhaiterions savoir si une candidature doit être introduite pour pouvoir participer à ce marché ou si on peut procéder directement à l'introduction de l'offre pour le 27/10/2014. Une visite (obligatoire) des lieux est-elle prévue ?	<b>10/09/2014</b> La procédure d'appel d'offres publiée est une procédure ouverte, ce qui signifie qu'il n'y a pas de présélection des candidats. Il vous est dès lors demandé de soumettre une offre accompagnée de tous les documents spécifiés dans le cahier des charges, au plus tard le 27/10/2014. Il n'y a pas de visite des lieux prévue.
4	10/09/2014 08:59	10/09/2014 16:28	Cahier des charges et documents complémentaires	Quand est ce que les documents seront disponibles ?	<b>10/09/2014</b> Ces documents sont déjà disponibles. Ils se trouvent dans l'onglet "Bibliothèque des documents".

---

### Call for tenders questions summary

---

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
5	10/09/2014 16:34	10/09/2014 16:36	Tender specifications and additional documents.	When will these documents be available ?	<b>10/09/2014</b> These documents are already available. They can be found under tab "Library of documents".
6	10/09/2014 17:00	10/09/2014 17:03	Lastenboek en aanvullende documenten.	Wanneer zullen die documenten beschikbaar zijn ?	<b>10/09/2014</b> Die documenten zijn reeds beschikbaar. U kunt ze vinden door de tab "Documentenbibliotheek" te openen.

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
7	24/10/2014 16:28	24/10/2014 16:40	Assurance décennale	<p>Dans le cadre de l'appel d'offre sous objet, nous avons identifié dans le document « PROJET DE CONTRAT-CADRE DE TRAVAUX N° OIB/DR2/PO/2014/034/611 » à l'article I.9.4 Assurance point B, que vous demandez au contractant de souscrire une assurance de « Responsabilité Civile décennale ».</p> <p>S'agissant principalement de travaux de parachèvement nous nous posons la question de l'utilité de souscrire une tel assurance, sachant que ce type d'assurance visent généralement à couvrir les problèmes de stabilité structurel ou désordre du bâtiment. De plus ce type d'assurance représente une part important dans le prix de l'offre. Pourriez-vous nous confirmer que les offrants doivent inclure dans leurs offres cette assurance « Responsabilité civile décennale » ?</p> <p>D'autre part en Belgique les assureurs imposent pour ce type d'assurance un organisme de contrôle. Pourriez-vous nous dire si le coût de cette organisme de contrôle doit être inclus dans l'offre ou non ?</p>	<p><b>24/10/2014</b> Voir Questions/Réponses Série 1 1Questions-Réponses Série 1</p>

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
8	24/10/2014 16:30	24/10/2014 16:41	TIENJARIGE BURGERLIJKE AANSPRAKELIJKHEID	In het kader van deze aanbesteding hebben wij in het document „Ontwerpraamcontract voor werkzaamheden nr. OIB/DR2/PO/2014/034/611” kunnen lezen, in artikel I. 9.4 — punt B, dat de contractant een verzekering „TIENJARIGE BURGERLIJKE AANSPRAKELIJKHEID” moet afsluiten. Aangezien het vooral om afwerkingswerken gaat stellen we ons de vraag van het nut om een dergelijke verzekering af te sluiten, aangezien zo een verzekering in het algemeen tot doel heeft de structurele problemen op het gebied van de stabiliteit van het gebouw te dekken. Bovendien vertegenwoordigt dit soort verzekering een belangrijk aandeel in de prijs van de offerte. Kan u bevestigen dat de inschrijvers deze verzekering „TIENJARIGE BURGERLIJKE AANSPRAKELIJKHEID” in hun offerte moeten opnemen? In België wordt anderzijds een toezichthoudende instantie door de verzekeraar voorgeschreven voor dit soort verzekering. Kunt u ons bevestigen of de kosten van de toezichthoudende instantie al dan niet in de inschrijving moeten worden opgenomen?	<b>24/10/2014</b> Zie Questions/Réponses Séries 1Questions-Réponses Série 1

## Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
9	24/10/2014 16:29	24/10/2014 16:42	Ten-year liability insurance	In the framework of this call for tender, we noticed that in the document "Draft Framework Works Contract OIB/DR2/PO/2014/034/611", in Article I.9.4 Insurance point B, you ask the contractor to take out ten-year liability insurance. As this procurement mainly consists of finishing work, we wonder how useful such insurance would be, given that this type of insurance generally aims to cover the problems of structural stability of the building or disorder. Moreover, such insurance represents an important share in the price offer. Could you confirm that the tenderers should include in their bids the ten-year liability insurance? On the other hand Belgium insurers require an inspection body for this type of insurance. Could you please tell us if the costs of this inspection body must be included in the offer or not?	<b>24/10/2014</b> See Questions/Réponses Série 1 Questions-Réponses Série 1